



# SWD powervolleys DÜREN

## Netzgeflüster

Ausgabe № 05

30.01.2021 SVG LÜNEBURG



**Erfahren Sie mehr über uns und unsere Arbeit...**



Besuchen Sie auch unsere anderen gastronomischen Ausbildungszentren:

**Nideggen** · Im Effels 10  
À la carte Lehrrestaurant

**Düren** · Friedenstraße 76  
Lehrcafé - Friedhofscfé

Öffnungszeiten & Speisekarten  
finden Sie unter:

[www.dga-dueren.de](http://www.dga-dueren.de)

**Gastronomisches  
Ausbildungszentrum der**



**DÜRENER GESELLSCHAFT FÜR  
ARBEITSFÖRDERUNG mbH**

**ARENA Kreis Düren**

Mittagstisch Mo. - Fr. von 11.30 - 13.30 Uhr  
Veranstaltungen & Catering  
auf Anfrage

**Bei den Spielen der**



**bieten wir:**

Hallencatering +  
À la carte Restaurant

1,5 Std. vor Spielbeginn,  
während des Spiels  
sowie 1 Std. nach Spielende



[www.dga-dueren.de](http://www.dga-dueren.de)

**0 24 21 - 4 95 59 28**  
[arena@dga-dueren.de](mailto:arena@dga-dueren.de)

## – AUFSCHLAG –

### Liebe Volleyball-Fans,

kaum ein Jahr geht mit einer solch großen Erwartungshaltung an den Start, wie 2021! Und das ist mehr als verständlich! Zu viel musste im Vorjahr verschoben oder gar abgesagt werden. Auch die SWD powervolleys waren 2020 noch vor dem Start der Playoffs von dem Saisonabbruch betroffen.



Und nun spielt das Team eine der besten Saisons seit langem und wir können nicht live in der Halle dabei sein. Das ist bitter! Aber umso höher ist die Leistung der Mannschaft anzuerkennen.

Waren in der Vergangenheit die Zuschauer und der Fanclub Moskitos so etwas wie der 7. Mann bei den Heimspielen, so müssen sich die Spieler jetzt selbst und gegenseitig motivieren und anfeuern. Das gelingt so ausgezeichnet, dass das Team an einigen Spieltagen sogar die Tabellenführung in der Liga übernommen hatte.

Was können wir aus dieser Leistung auf unseren persönlichen Alltag übertragen? Wichtig erscheint mir da die positive Grundeinstellung zu sein und der Wille, sich gegenseitig zu helfen. Denn nur als Team können wir die Pandemie und deren Auswirkungen überstehen. Zudem heißt es das Ziel, zurück zur alten Normalität zu gelangen, fest im Auge zu behalten. Das erfordert viel Einsatz aber auch persönlichen Verzicht auf Dinge, die wir lieb gewonnen haben. Ausdauer ist bis dahin ebenso gefragt. Positiv oder erfolgreich werden wir am Ende sein, wenn möglichst viele „negativ“, also gesund sind und bleiben.

In diesem Sinne wünsche ich Ihnen und uns allen ein erfolgreiches Jahr 2021!

**Ihr Heinrich Klocke**  
Geschäftsführer Stadtwerke Düren

# INHALT

- 3** *Aufschlag*
- 5** *Das Team  
der SWD powervolleys 2020/2021*
- 8** *Rückblick  
Nach Pflichtsiegen holpriger  
Rückrunden-Auftakt*
- 12** *Statistik*
- 14/16** *SWD powervolleys ganz nah  
Doppelblock mit Lucas Van Berkel  
und Michael Andrei*
- 17** *SWD powervolleys ganz nah  
Fanshop*
- 19** *Zu Gast  
SVG Lüneburg*
- 21** *Rund um den Volleyball  
News*
- 23** *SWD powervolleys Fotogalerie  
Emotion pur*
- 25** *Rund um den Club  
Einkaufsstadt Düren*
- 28** *Ehrenamt  
DANKE!!!*
- 30** *Patenschaften  
Unsere Hymne*



### DAS NETZGEFLÜSTER ALS PDF ZUM DOWNLOAD!

Sie haben die letzten Ausgaben verpasst?  
Kein Problem! Einfach den QR-Code scannen oder  
direkt auf [www.swd-powervolleys.de/netzgefluester](http://www.swd-powervolleys.de/netzgefluester)  
herunterladen.

#### HERAUSGEBER

SWD powervolleys Düren  
Anschrift: Wilhelmstraße 27, 52349 Düren  
E-Mail: [info@swd-powervolleys.de](mailto:info@swd-powervolleys.de)  
Internet: [www.swd-powervolleys.de](http://www.swd-powervolleys.de)  
Telefon: 02421-51290 • Fax: 02421-503225  
V.i.S.d.P.:  
Rüdiger Hein (Geschäftsführer)

#### REDAKTION NETZGEFLÜSTER:

Markus Schnitzler, Annika Blaeser,  
Stefanie Schneider, Stephan Johnen  
FOTOS:  
Florian Zons  
PROJEKTLEITUNG  
Sebastian Linn

#### DRUCK:

PECKS-DRUCK GmbH & Co. KG  
Otto-Brenner-Straße 56, 52353 Düren  
Telefon: 02421 958580  
[www.pecks-druck.de](http://www.pecks-druck.de)

Redaktionsschluss: 25.01.2021, 23:59 Uhr

Für eine umwelt-  
freundliche Zukunft.  
#elektromobilität

# UMDENKEN

## Düren wird eMobil. Seien Sie dabei.

Umdenken heißt für uns, Energieversorgung in allen Facetten ökologisch nachhaltig denken. Dazu gehört auch das Thema E-Mobilität. Starten Sie jetzt in Ihre persönliche Mobilitätswende: Wir beraten Sie umfassend zu den Themen Ladetechnik, Autostrom und den aktuellen Fördermöglichkeiten.

[www.energie-mobil-erleben.de](http://www.energie-mobil-erleben.de)



**SWD**  
Für Dich. Für Düren.

Klein, aber fein!  
Der perfekte Kinosaal für Film-,  
Serien- und Gaming-Fans!

Jetzt günstig &  
exklusiv mieten!

MY PRIVATE  
**Lumen**

Bereits ab 99 €!

[MyPrivateLumen.de](http://MyPrivateLumen.de)



Modernste Digitalprojektion auf größtmöglicher Leinwand inkl. 3D & 7.1-Sound. Computergesteuerte LED-Beleuchtung für unterschiedliche Lichtstimmungen, Klimatisierung und viel Zusatzausstattung für alle Arten der Nutzung.

Viel Platz und Komfort für jeden Gast in 39 Premium-Leder-Sesseln mit Holz-tischen bis zur ersten Reihe. MY PRIVATE LUMEN ist behindertengerecht: zugänglich ohne Stufen und ausgestattet mit 2 Rollstuhlfahrer-Plätzen.



Kann denn Gaming genialer sein? Die eigene Konsole, die eigenen Spiele & die eigenen Kumpels und dazu nun der „eigene“ Kinosaal mit viel Platz. Spielen auf der großen Leinwand & mit coolem Sound.

Firmen-Events im MY PRIVATE LUMEN!  
Eine außergewöhnliche Location mit besonderer Atmosphäre, benötigter Technik & favorisiertem Catering inszeniert (z. B.) Ihre Seminare, Vorträge, Meetings & Versammlungen filmreif.



# DAS TEAM DER SWD POWERVOLLEYS DÜREN 2020/2021



№ 1

## IVAN BATANOV

Größe: 1,82 m  
Geburtstag: 25.04.2000  
Nationalität: deutsch  
Position: Libero



№ 10

## TOBIAS BRAND

Größe: 1,95 m  
Geburtstag: 09.07.1998  
Nationalität: deutsch  
Position: Außenangreifer



№ 3

## TIM BROSHOG

Größe: 2,05 m  
Geburtstag: 02.12.1987  
Nationalität: deutsch  
Position: Mittelblocker



№ 11

## MICHAEL ANDREI

Größe: 2,10 m  
Geburtstag: 06.08.1985  
Nationalität: deutsch  
Position: Mittelblocker



№ 5

## PHILIPP SCHUMANN

Größe: 2,00 m  
Geburtstag: 02.05.1993  
Nationalität: deutsch  
Position: Diagonalangreifer



№ 12

## ERIC BURGGRAF

Größe: 1,84 m  
Geburtstag: 10.03.1999  
Nationalität: deutsch  
Position: Zuspieler



№ 6

## BLAIR BANN

Größe: 1,83 m  
Geburtstag: 26.02.1988  
Nationalität: kanadisch  
Position: Libero



№ 13

## SEBASTIAN GEVERT

Größe: 2,04 m  
Geburtstag: 23.06.1988  
Nationalität: chilenisch  
Position: Diagonalangreifer



№ 7

## CRAIG IRELAND

Größe: 1,94 m  
Geburtstag: 22.10.1997  
Nationalität: kanadisch  
Position: Außenangreifer



№ 14

## LUCAS VAN BERKEL

Größe: 2,10 m  
Geburtstag: 29.11.1991  
Nationalität: kanadisch  
Position: Mittelblocker



№ 8

## BJÖRN ANDRAE

Größe: 2,00 m  
Geburtstag: 14.05.1981  
Nationalität: deutsch  
Position: Außenangreifer



№ 17

## TOMÁŠ KOCIAN-FALKENBACH

Größe: 1,92 m  
Geburtstag: 27.03.1988  
Nationalität: deutsch, slowakisch  
Position: Zuspieler



№ 9

## MARCIN ERASTOWICZ

Größe: 1,90 m  
Geburtstag: 31.07.1997  
Nationalität: polnisch  
Position: Außenangreifer



№ 18

## JORDAN DESHANE

Größe: 1,98 m  
Geburtstag: 03.09.1997  
Nationalität: kanadisch  
Position: Mittelblocker

CHEFTRAINER  
RAFAŁ MURCZKIEWICZ

CO-TRAINER  
BJÖRN-ARNE ALBER



# Gesundheitszentrum im Krankenhaus Düren

„Weil Ihre Gesundheit uns am Herzen liegt!“

## ■ Prävention\*

- Neue Rückenschule
- Rücken Basic
- Wirbelsäulengymnastik
- Gerätetraining Rücken plus
- Haltung und Bewegung durch Ganzkörpertraining
- Beckenbodengymnastik
- Präventives Ausdauertraining
- Entspannungstraining Taji
- Autogenes Training
- Progressive Muskelentspannung
- Gelassen und sicher im Stress

\*zertifiziert durch die Zentrale Prüfstelle Prävention



## ■ Bewegung & Entspannung

- Pilates
- Yin Yoga + Hatha Yoga
- Rücken, Yoga, Pilates & Faszien
- **Functional Training – Core & More mit Michael Andrei und Tim Broshog**
- Muskelaufbautraining
- Vitaler Rücken
- Skigymnastik mit Gerätetraining
- Ganzheitliches Gesundheitstraining u.a. an Geräten 50 plus
- Faszientraining
- Fitness Mix 55 plus
- Selbstverteidigung
- Entspannt und achtsam durch den Alltag
- Sport für (werdende) Mütter
- Betriebl. Gesundheitsförderung
- Personaltraining

## ■ Rehasport

- Herzsport
- Lungensport
- Thoraxsport
- Diabetessport
- Gefäßsport
- Wirbelsäulengymnastik
- Schulter- und Nackengruppe
- Sport nach Knie- und Hüftgelenksimplantation
- Gelenksport
- Sport in der Brustkrebsnachsorge
- Tumorsportgruppe



**Sprechen Sie uns an – wir beraten Sie gerne.**

Tel: (02421) 30-1122

Fax: (02421) 30-1126

E-Mail: [gesundheitszentrum@krankenhaus-dueren.de](mailto:gesundheitszentrum@krankenhaus-dueren.de)



Jetzt **10% Neukundenrabatt** im Sihl Direct Onlineshop sichern!  
[www.sihl-direct.de](http://www.sihl-direct.de)

**EINFACH, INDIVIDUELL UND PROFESSIONELL**

**Gestalte und drucke Dein T-Shirt**

Fantrikot, Junggesellenabschied oder Kindergeburtstag – mit Sihl Transfermedien kannst Du Dein Design schnell und einfach selber drucken!

- > Leicht zu verarbeiten
- > Lebendige Farben
- > Direkt bestellbar im Sihl Direct Onlineshop

**VOSSEN+SÖHNE** GmbH & Co. KG

Karlstraße 15-21 · 52353 Düren · Tel: 0 24 21/4 11 96 · Fax: 0 24 21/4 58 33 · Mail: [info@vossen-soehne.de](mailto:info@vossen-soehne.de)



**SWD Powervolleys** vor – noch ein Tor!  
Weitere Info's gibt es im Netz:  
[www.vossen-soehne.de](http://www.vossen-soehne.de), und jetzt  
erstmal viel Spaß beim heutigen Spiel!



– RÜCKBLICK –

# NACH PFLICHTSIEGEN HOLPRIGER RÜCKRUNDEN-AUFTAKT

Ein paar Tage vor Weihnachten gelangen den SWD powervolleys beim Doppelspieltag zwei Pflichtsiege gegen die Außenseiter der Liga. Kurz nach den Festtagen gab es trotz der knappen Niederlage ein hochklassiges Duell gegen den amtierenden Meister. Darauf folgten zwei Auswärtsniederlagen. Der 3:0-Sieg gegen Frankfurt sorgte dann für den erhofften Befreiungsschlag. So lässt sich das zusammenfassen, was wir mit den SWD powervolleys seit Mitte Dezember erlebt haben.

Innerhalb von 24 Stunden trat unsere Mannschaft am 19./20. Dezember gegen die beiden Letztplatzierte der Bundesliga-Tabelle an. Gegen den VC Olympia, also die versammelten deutschen Junioren taten sie sich dabei schwer, verloren sogar einen Satz. Erst im vierten Spielabschnitt wurde es mit 25:12 deutlich. Diese Klarheit gab es dann gegen die ebenfalls jungen Spielern vom TSV Unterhaching mit 25:15, 25:10 und 25:21. Es war der neunte Sieg in Folge für Düren.

Am 27. Dezember stand dann das Spitzenspiel gegen die Berlin Recycling Volleys auf dem Programm. Unsere Mannschaft ging sehr motiviert in das Heimspiel gegen die einzige Mannschaft, die ihnen in der Bundesliga-Hinrunde eine Niederlage beschert hatte. Eine erfolglose Aufholjagd im ersten und ein paar leichte Fehler im zweiten Satz sorgten dafür, dass jeweils ein 20:25 auf die Anzeigetafel kam. Die nächsten beiden Sätze verliefen dramatisch mit spannenden, hochklassigen Aktionen auf beiden Seiten.



**Radio  
Rur**



# Wir bleiben am Ball

**Auch in diesen Zeiten  
halten wir zusammen.**

**marxgruppe** >

HANDWERK, TECHNIK & PERSONAL AUS DÜREN

— Partner der powervolleys —

# EIN STARKES TEAM FÜR DÜREN.



**Jetzt bewerben und Teil unseres Teams werden:**

**[JOBS@MARXGRUPPE.DE](mailto:JOBS@MARXGRUPPE.DE)**



Die SWD powervolleys behielten die Nerven, setzten sich 25:23 und 31:29 durch. Starke Aufschläge der Berliner besicherten uns eine 10:15-Niederlage im Tiebreak.

Das neue Jahr begann am 9. Januar mit einem Auswärtsspiel, das live von Sport1 übertragen wurde. Sportlich waren die Voraussetzungen jedoch nicht so gut, weil beide Dürener Liberos fehlten und Craig Ireland diese Position übernehmen musste. Das tat er gut, doch die Helios Grizzlies Giesen nutzten die Umstellungen trotzdem, um mit viel Druck den ersten Satz 25:20 zu gewinnen. Die SWD powervolleys steigerten sich, glichen mit einem 25:22 aus, doch die starken Gastgeber gingen mit einem weiteren 25:20 wieder in Führung. Unsere Mannschaft kämpfte sich mit einem 25:19 in den Tiebreak. In der Endphase trug die Aufregung über eine Schiedsrichter-Entscheidung dazu bei, dass der Tiebreak 10:15 verloren ging.

Eine Woche später mussten die SWD powervolleys erneut auswärts antreten. Es ging zum Tabellenführer nach Friedrichshafen. Nach dem klaren Hinspiel-Erfolg wollten die SWD powervolleys auch Punkte vom Bodensee mitnehmen. Doch der Plan misslang relativ deutlich. Im ersten Satz glichen sie einen Fünf-Punkte-Rückstand fast noch aus und verloren nur knapp mit 23:25. Aber die Häfler waren an diesem Abend einfach sehr stark im Aufschlag und stabil in Block und Annahme. So ließen sie unserer Mannschaft, die nicht genug Druck auf den Gegner ausübte,



kaum eine Chance. Der zweite und dritte Satz ging jeweils mit 25:19 an Friedrichshafen. Düren verlor damit auch in der Tabelle vorerst den Anschluss an die beiden Spitzenmannschaften der Liga.

In Frankfurt gab es am 23. Januar das dritte Auswärtsspiel in Folge. Die SWD powervolleys brauchten ein Erfolgserlebnis, um wieder in die Spur zu kommen, und das gelang ihnen auch. Mit 3:0 besiegten sie die United Volleys. Im ersten Satz (25:20) holten sie sich mit der bewährten Kombination aus starken Aufschlägen und Angriffen sowie einer sicheren Annahme das nötige Selbstvertrauen zurück. Die positive Stimmung half ihnen, als der zweite Satz nach einer 24:19-Führung fast noch verloren ging und knapp mit 27:25 gerettet wurde. Im dritten Satz fiel neben dem ohnehin nicht eingesetzten Trio Andrei, Andrae und Bann auch noch Sebastian Gevert angeschlagen aus. Trotzdem setzte sich Düren mit 26:24 durch.

In der Tabelle haben die SWD powervolleys damit den dritten Platz gefestigt. Drei Punkte betrug nach dem Wochenende der Rückstand auf die Berlin Recycling Volleys.

— Markus Schnitzler



# Colonia [seit 1979] Lichtwerbung

In Düren...  
und deutschlandweit

## Unsere Leistungen

- Leuchttransparente einseitig + doppelseitig
- Einzelbuchstaben beleuchtet + unbeleuchtet
- Firmenschilder Metall + Acrylglas
- Folienbeschriftung für KFZ, Schaufenster usw.
- Digitaldruck
- LED-Umrüstung
- Wartungs-Service



**Lichtwerbung, die auffällt - für Erfolg, der anhält.**

Colonia Lichtwerbung  
Schönbrenner GmbH

Distelrather Str. 31  
52351 Düren

Fon 02421 780045-0  
Fax 02421 780045-1

[www.colonia-lichtwerbung.de](http://www.colonia-lichtwerbung.de)



**Peterhoff**  
Immobilien GmbH



- ▶ Kaufm. & techn. Gebäudemanagement
  - ▶ Vermietung & Verkauf
  - ▶ Wertermittlung & Gutachten
  - ▶ Baubetreuung & -ausführung

Peterhoff Immobilien GmbH Nideggener Str. 213 52349 Düren

T 02421 - 40 77 80 F 02421 - 40 77 819

E [fragen@peterhoff-immobilien.de](mailto:fragen@peterhoff-immobilien.de) [www.peterhoff-immobilien.de](http://www.peterhoff-immobilien.de)



## Partner des Mittelstandes

Die Kanzlei Stücker Newger & Partner mbB ist eine mittelständische Steuerberatungs- und Wirtschaftsprüfungsgesellschaft mit Standorten in Schwelm, Wuppertal und Düren. Angeboten wird das gesamte Dienstleistungsspektrum der Steuerberatung, Wirtschaftsprüfung und Unternehmensberatung. Neben den originären Aufgaben der Steuerberatung und Wirtschaftsprüfung sind die Wirtschaftsexperten auch spezialisiert in dem Bereich der Unternehmensnachfolge sowie der optimierten Ausgestaltung betriebswirtschaftlicher Prozesse und Finanzierungsfragen. Besonders Mandanten aus der mittelständischen Wirtschaft – darunter auch international tätige Unternehmen, kommunale Betriebe, Stiftungen sowie Freiberufler schätzen die Kanzlei als zuverlässige Ratgeber. Da die Arbeit der Kanzlei auf ein gemischtes Mandantenportfolio abgestimmt ist, gehören interdisziplinäre Aufgaben zum Tagesgeschäft. Hierzu gehören auch Beratungen zu den Schnittstellen des Gesellschafts und Familienrechtes. Dabei werden die Leistungen individuell auf die Bedürfnisse der Mandanten zugeschnitten.



STÜCKER · NEWGER & PARTNER mbB

STEUERBERATER · WIRTSCHAFTSPRÜFER

**Standort Schwelm** · Hattinger Straße 15 · 58332 Schwelm  
Telefon: 0 23 36 / 4 44 17-0 · Telefax: 0 23 36 / 4 44 17-20  
E-Mail: [schwelm@snpartner.de](mailto:schwelm@snpartner.de)

**Standort Wuppertal** · Kohlstraße 92 · 42109 Wuppertal  
Telefon: 02 02 / 49 59 63-0 · Telefax: 02 02 / 49 59 63 20  
E-Mail: [wuppertal@snpartner.de](mailto:wuppertal@snpartner.de)

**Standort Düren** · Am Langen Graben 33 · 52353 Düren  
Telefon: 0 24 21 / 12 19 68-0 · Telefax: 0 24 21 / 12 19 68 20  
E-Mail: [dueren@snpartner.de](mailto:dueren@snpartner.de)

[www.snd-partner.de](http://www.snd-partner.de)

# SPIELPLAN 2020/2021

 = Heimspiele  
 = Live-Übertragung

Spieltermin	Heimmannschaft	Gast	Ort / Ergebnis	Wettbewerb
<b>Sa, 17.10.2020 18:30</b>	Berlin	SWD powervolleys Düren	3:0 / 75:61 (25:22 25:16 25:23)	Bundesliga
 <b>Sa, 24.10.2020 19:30</b>	SWD powervolleys Düren	Giesen	3:0 / 75:54 (25:18 25:18 25:18)	Bundesliga
 <b>Sa, 31.10.2020 19:30</b>	SWD powervolleys Düren	Friedrichshafen	3:0 / 75:60 (25:20 25:20 25:20)	Bundesliga
<b>So, 08.11.2020 16:00</b>	KönigsWusterh.	SWD powervolleys Düren	3:2 / 102:98 (18:25 19:25 25:20 25:18 15:10)	DVV Pokal (Achtelfinale)
 <b>So, 15.11.2020 18:00</b>	SWD powervolleys Düren	Frankfurt	3:1 / 93:76 (25:14 18:25 25:16 25:21)	Bundesliga
<b>Sa, 21.11.2020 19:00</b>	Lüneburg	SWD powervolleys Düren	1:3 / 91:97 (20:25 23:25 25:22 23:25)	Bundesliga
 <b>So, 29.11.2020 18:00</b>	SWD powervolleys Düren	KönigsWusterh.	3:2 / 100:101 (16:25 25:16 19:25 25:22 15:13)	Bundesliga
<b>Sa, 05.12.2020 19:00</b>	Herrsching	SWD powervolleys Düren	1:3 / 91:94 (22:25 25:19 23:25 21:25)	Bundesliga
<b>Sa, 12.12.2020 17:00</b>	Bühl	SWD powervolleys Düren	0:3 / 65:75 (21:25 21:25 23:25)	Bundesliga
 <b>Sa, 19.12.2020 19:30</b>	SWD powervolleys Düren	VCO Berlin	3:1 / 97:80 (25:21 22:25 25:22 25:12)	Bundesliga
 <b>So, 20.12.2020 18:00</b>	SWD powervolleys Düren	Unterhaching	3:0 / 75:46 (25:15 25:10 25:21)	Bundesliga
 <b>So, 27.12.2020 18:00</b>	SWD powervolleys Düren	Berlin	2:3 / 108:119 (20:25 20:25 27:25 31:29 10:15)	Bundesliga
<b>Sa, 09.01.2021 18:30</b>	Giesen	SWD powervolleys Düren	3:2 / 106:100 (25:20 22:25 25:20 19:25 15:10)	Bundesliga
<b>Mi, 13.01.2021 19:00</b>	Friedrichshafen	SWD powervolleys Düren	3:0 / 75:61 (25:23 25:19 25:19)	Bundesliga
<b>Sa, 23.01.2021 19:30</b>	Frankfurt	SWD powervolleys Düren	0:3 / 69:78 (20:25 25:27 24:26)	Bundesliga
 <b>Sa, 30.01.2021 19:30</b>	SWD powervolleys Düren	Lüneburg	Arena Kreis Düren	Bundesliga
<b>Sa, 06.02.2021 18:00</b>	KönigsWusterh.	SWD powervolleys Düren	Landkost-Arena Bestensee	Bundesliga
<b>So, 07.02.2021 16:00</b>	VCO Berlin	SWD powervolleys Düren	Sportforum Berlin	Bundesliga
 <b>So, 21.02.2021 19:30</b>	SWD powervolleys Düren	Bühl	Arena Kreis Düren	Bundesliga
 <b>Mi, 24.02.2021 19:00</b>	SWD powervolleys Düren	Herrsching	Arena Kreis Düren	Bundesliga
<b>Sa, 06.03.2021 19:00</b>	Unterhaching	SWD powervolleys Düren	Bayernwerk Sportarena	Bundesliga

(\*) Der Spielbeginn kann sich durch vorher stattfindende Veranstaltungen verzögern.



## TABELLE

Pl. Mannschaft		Spiele	Siege	Sätze	Punkte
1 VfB Friedrichshafen		14	13	39:6	39
2 BERLIN RECYCLING Volleys		14	12	37:11	34
3 SWD powervolleys DÜREN		14	10	34:18	31
4 HELIOS GRIZZLYS Giesen		12	7	24:22	19
5 SVG Lüneburg		12	6	24:22	19
6 WWK Volleys Herrsching		13	6	25:26	19
7 Volleyball Bisons Bühl		13	6	23:26	19
8 Netzhoppers KW-Bestensee		13	6	24:26	18
9 United Volleys Frankfurt		13	6	22:24	18
10 TSV Unterhaching		14	1	7:41	2
11 VCO Berlin		14	0	5:42	1

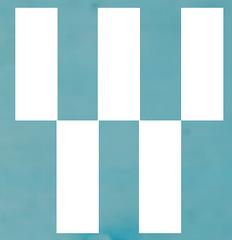
Stand: 25.01.2021

## AKTUELLE SPIELE IN DER 1. VOLLEYBALL-BUNDESLIGA (MÄNNER)

Datum/Uhrzeit	Heimmannschaft	Gast
29.01.2021 19:00	VCO Berlin	VfB Friedrichshafen
30.01.2021 19:00	WWK Volleys Herrsching	Netzhoppers KW-Bestensee
30.01.2021 19:00	VCO Berlin	Volleyball Bisons Bühl
30.01.2021 19:30	SWD powervolleys DÜREN	SVG Lüneburg
31.01.2021 16:00	BERLIN RECYCLING Volleys	Volleyball Bisons Bühl
31.01.2021 16:00	TSV Unterhaching	United Volleys Frankfurt

# Nina regelt das!

Für Dich und schnelles Internet.



NetAachen

Internet ab

**19,95 €**  
mtl.

für 6 Monate, danach gilt der reguläre Preis\*

Jetzt  
**Aktionsvorteil**  
sichern!

Nina,  
Kundenservice NetAachen

netaachen.de

\*6 Monate 19,95 €: Die Aktion gilt für Privatpersonen und Unternehmen mit bis zu 4 Mitarbeitern bei Neubeauftragung bis zum 28.04.2021. Mindestvertragslaufzeit 24 Monate. Weitere Preise gemäß aktueller Preisliste. Der Aktionspreis von 19,95 € gilt für alle NetSpeed-Tarife bis 100 Mbit/s für die ersten 6 Monate. Ab dem 7. Monat gelten die regulären Preise je Bandbreite und gemäß aktueller Preisliste. Voraussetzung: Der Kunde war in den letzten 3 Monaten kein NetAachen-Kunde, hat in den letzten zwölf Monaten an keiner NetAachen-Aktion teilgenommen (maßgeblich hierfür ist die Anschlussdose im Haushalt) und kann bis zum 28.10.2021 an das NetAachen-Netz angeschlossen werden. Einmalige Bereitstellungskosten 69,95 €. Zudem können je nach gewähltem Tarif einmalige oder mtl. Endgerätekosten gemäß aktueller Preisliste anfallen.

– POWERVOLLEYS GANZ NAH –

# DOPPELBLOCK

## INTERVIEW MIT LUCAS VAN BERKEL UND MICHAEL ANDREI

### Sommer oder Winter?

Michael: Sommer! Ich bin ein absoluter Sonnenmensch und sehr empfänglich für hohe Temperaturen. Es liegt vielleicht auch ein bisschen daran, dass ich an der Schwarzmeerküste geboren bin und da vielleicht auch ein bisschen das rumänische Blut aus mir spricht.

Lucas: Sommer. Ich liebe die Sonne, ich liebe es, draußen zu sein. Alles scheint heller zu sein und ich liebe die langen Tage.

### Warum Volleyball?

Lucas: Ich war im Fußball nicht gut genug, deshalb musste ich das Fach wechseln. Da ich ganz gut Volleyball spielen konnte, wählte ich diese Sportart. Und so hat es sich dann entwickelt.

Michael: Ich bin durch meinen Vater damals an Volleyball gekommen. Als ich elf war, hat er mich zum Training in Lendersdorf mitgenommen. Mein Vater hat vorher in Rumänien in der Jugendnationalmannschaft gespielt und hat es danach so semi-professionell in Rumänien weiter gemacht. Dadurch ist der Volleyball in unsere Familie gekommen. Mir hat die Sportart relativ schnell gefallen als ich das erste Mal mit beim Training war.

### Erscheint ihr normalerweise eher zu früh oder zu spät?

Lucas: Normalerweise leider häufig etwas zu spät. Ich versuche zwar immer, pünktlich zu sein, aber leider funktioniert das irgendwie nicht immer.

Michael: Ich lege auf Pünktlichkeit unwahrscheinlich viel Wert, wobei sich das auch gedreht hat. Früher war ich genau das Gegenteil, aber irgendwann hat es bei mir „klick“ gemacht und bin mittlerweile, vor allem, wenn es mir sehr wichtig ist, lieber auch mal 20-30 Minuten zu früh da, als am Ende auch nur fünf Minuten zu spät. Dafür stell ich mir auch prinzipiell gerne mal mindestens fünf Wecker.

### Was ist das Beste an eurem Leben als Profisportler?

Michael: Das Beste an diesem Leben ist erstmal die Zeit mit den Jungs, weil es wirklich wertvoll und erfrischend ist, mit Jung und Alt im Team auf einer Wellenlänge Zeit zu verbringen. Und natürlich ist es auch noch schön, dass für das Mit-dem-Bällchen-Spielen bezahlt wird. Es ist eben schön, wenn man das Hobby zum Beruf machen kann und ich genieße das immer noch. Am Ende ist es immer noch ein Spiel

und wir haben die Ehre, ein Spiel zu spielen und das bezahlt zu bekommen und beruflich zu machen. Dafür bin ich auch sehr dankbar, dass ich das so lange machen durfte und hoffentlich noch lange machen kann.

Lucas: Das Beste ist für mich, dass ich permanent Volleyball spielen kann. Für mich ist es der beste Job der Welt. Wir reisen durch die Welt, lernen viele Leute kennen, leben in unterschiedlichen Kulturen, während wir eigentlich nur Sport treiben.

### Mit welchem Promi oder Promis (tot oder lebendig) würdet ihr gerne einmal zu Abend essen?

Michael: Ich glaube, ich würde gerne mal mit Michael Jordan an einem Tisch sitzen und mit ihm ein bisschen quatschen. Er hat meine Jugend geprägt und war für mich einer der Vorbildsportler. Wobei es auch schon eine große Ehre wäre, mit ihm überhaupt an einem Tisch zu sitzen.

Lucas: Das ist eine harte Frage! Ich glaube, ich würde LeBron James sagen. Ich mag seine Arbeit auf und neben dem Feld und seine Mentalität. Ich wünschte, ich könnte ein wenig von seinem Grips haben.

### Welche Serie habt ihr zuletzt einen ganzen Tag lang durchgeschaut?

Michael: Mit meiner Frau habe ich „Breaking Bad“ gesehen. Ich hatte die Serie früher mal angefangen, aber da nicht bis zum Ende geschaut und dann haben wir jetzt nochmal von vorne angefangen und endlich auch das Finale gesehen.

Lucas: Es ist mir ziemlich peinlich, das zu sagen, aber ich habe meiner Frau zuliebe den amerikanischen „Bachelor“ geschaut. Aber die letzte Serie, die ich aus eigenem Interesse heraus gesehen habe, war „Peaky Blinders“.

### Welches Laster werdet ihr nicht los?

Lucas: Prokrastination.

Michael: Ich esse manchmal zu schnell, wodurch ich dann auch unwahrscheinlich viel esse. Als Ernährungscoach weiß ich es eigentlich besser, aber ich lasse mich da leider auch sehr oft hinreißen, doch schnell zu essen.

### Lieber Wildcampen oder Luxushotel?

Michael: Luxushotel. Wenn wir in Urlaub fahren, dann lieber All-Inclusive, zwei Wochen die Beine hochlegen und das Leben genießen mit gutem Essen, gutem Trinken, Sonne, Sand





SPORTTOTAL



# LIVE IM/AM NETZ

## VOLLEYBALL BUNDESLIGA

DIE STÄRKSTEN BLOCKS, DIE SCHNELLSTEN SPIKES, SPANNENDE SPIELE & VIELES MEHR!

Die Partnerschaft der VBL mit sporttotal geht in die dritte Saison und bietet den Vereinen und allen Unterstützern neue Möglichkeiten für einen spannenden Schritt in die digitale Zukunft!

Getreu dem Motto „LIVE IM UND AM NETZ“ sind alle Spiele der 1. und ausgewählte Spiele der 2. Bundesliga live und on Demand über die Webseite und App jederzeit abrufbar – garantiert kein Spiel mehr verpassen, so nah dran wie nie zuvor!

WWW.SPORTTOTAL.TV

powered by HYUNDAI Allianz

AUFSCHLAG FÜR SPITZENVOLLEYBALL

Die VOLLEYBALL BUNDESLIGA der Frauen und Männer

LIVE auf SPORT1 im Free-TV



Dino und Walter Breuer

## Bestattungen



Karl Breuer

Das Leben steckt voller Möglichkeiten.  
Der Abschied auch.

Wir zeigen Ihnen, was geht  
und wie es geht.  
Möglichkeiten nehmen Gestalt an.

Zentraler Ruf:

(0 24 21) / 1 42 81

Weierstraße 18 • 52349 Düren

www.Karl-Breuer.de



St. Augustinus

KRANKENHAUS DÜREN  
Akademisches Lehrkrankenhaus  
der RWTH Aachen



# Orthopädie und Unfallchirurgie

am St. Augustinus Krankenhaus Düren

- Endoprothetikzentrum der Maximalversorgung (EndoCert®-Zertifizierung)
- Zentren für Wirbelsäulen-, Fuß- und Schulter-Chirurgie
- zertifiziertes Traumazentrum
- arthroskopische Chirurgie
- ambulante und stationäre Operationen
- Rapid Recovery Rundumversorgungsprogramm zur schnellen Genesung

## In guten Händen!

Tel.: 02421 599-202 oder 02421 599-275

E-Mail: orthopaedie.lendersdorf@ct-west.de

Bild oben (v.l.n.r.): Dr. med. Stefan Lukowsky, Oberarzt der Klinik für Anästhesiologie, Intensivmedizin, Notfallmedizin und Akutschmerztherapie, Dr. med. Jörn Hillekamp, Ltd. Chefarzt der Klinik für Orthopädie und Unfallchirurgie, Dr. med. Mike Melchert, Oberarzt der Klinik für Orthopädie und Unfallchirurgie

St. Augustinus Krankenhaus  
Telefon: 02421 599-0

Renkerstr. 45 · 52355 Düren  
www.sankt-augustinus-krankenhaus.de

## – POWERVOLLEYS GANZ NAH –

### INTERVIEW MIT LUCAS VAN BERKEL UND MICHAEL ANDREI

und Pool. Natürlich habe ich auch schon das andere gemacht, zwar kein Wildcampen, aber Roadtrips beispielsweise durch die USA. Das hat auch was für sich, ist aber für mich nicht erholsam. Lucas: Auf jeden Fall lieber das Luxushotel. Ich mag es einfach, in einem Bett zu schlafen.

#### Wer ist euer Lieblingssportler?

Lucas: Mit LeBron würde ich gerne zu Abend essen, aber mein Lieblingssportler ist Kevin Durant.

Michael: Da gibt es ein paar, da möchte ich mich gar nicht so festlegen. Roger Federer und natürlich Michael Jordan mag ich sehr gerne oder auch Dirk Nowitzki. Eben Leute, die damals meinen Weg ein wenig geprägt haben. Im Volleyballsport gibt es auch ein paar Spieler wie z.B. Georg Grozer, mit dem ich dann auch später in der Nationalmannschaft zusammengespielt habe.

#### Wie war es, ihm dann irgendwann gegenüberzustehen?

Michael: Wenn man ihn vorher bewundert und ihn dann irgendwann kennenlernt, ist das schon großartig. Aber man merkt auch, wie er auf dem Boden geblieben und normal ist. Aber daran sieht man, dass wir alle irgendwo doch die gleiche Luft einatmen und alle nur Menschen sind.

#### Der beste Song aller Zeiten?

Michael: Das ist eine schwierige Frage für mich, ich bin mittlerweile gar nicht mehr so „into music“. Früher eher mehr. Aber „Eye of the Tiger“ geht immer.

Lucas: Ich würde sagen „Fast Car“ von Tracy Chapman. Es gibt einige Remakes von diesem Titel und ich finde sie alle großartig.

#### Wer war die verrückteste Person, der ihr bisher begegnet seid – Teamkollegen zählen eigentlich nicht?

Lucas: Die verrückteste Person, die ich kenne, ist wohl mein älterer Bruder. Er ist total kontaktfreudig und schert sich nicht darum, wie Leute über ihn denken, macht lustige Sachen – aber alles im positiven Sinne. Er ist einfach eine großartige Persönlichkeit.

Michael: Ich hatte schon einige verrückte Trainer. Aber in meiner Jugend hatte ich mal einen Freund, der mir gezeigt hat, wie man auch ohne Alkohol verrückt sein kann. Deshalb würde ich ihn zur verrücktesten Person zählen, der ich bisher begegnet bin.

#### Auf was habt ihr einmal lange gespargt?

Michael: Früher mal auf ein MacBook. Das war so ungefähr 2013 und ich wollte unbedingt eins haben. Da musste ich schon ein paar Monate drauf sparen.

Lucas: Zurzeit sparen wir unser Geld für ein Haus.

#### Kaffee oder Tee?

Lucas: Kaffee!

Michael: Kaffee. Ich versuche zwar gerade, meinen Kaffeekonsum etwas zu reduzieren, aber ich trinke ihn gerne.

#### Welche Sprache würdet ihr gerne fließend sprechen können?

Michael: Meine Muttersprache Rumänisch würde ich gerne besser sprechen können. Vielleicht habe ich noch mal die Chance, einen Kurs zu machen, wenn ich etwas älter bin.

Lucas: Ich würde gerne mehrere Sprachen sprechen können. Zunächst einmal Französisch, da es in Kanada die zweite Amtssprache ist und wenn wir mit dem Nationalteam trainieren, sind wir im französischen Teil des Landes. Das würde für mich vieles vereinfachen. Außerdem wollte ich schon immer gerne Niederländisch lernen, da meine Familie aus den Niederlanden kommt. Naja, und Deutsch würde ich noch gerne können.

#### Welche Superkraft hättet ihr gerne?

Michael: Die Zeit anhalten oder sie auch mal zurückdrehen zu können. Ich werfe mir zwar nix vor, aber manchmal sagt man mal etwas Falsches, ohne nachzudenken, da würde ich das ein oder andere Mal gerne an der Zeit drehen.

Lucas: Fliegen können wäre eine schöne Superkraft.

#### Was macht euch so richtig wütend?

Lucas: Verlieren und schlecht spielen. Nach dem Spiel gegen Friedrichshafen war ich deshalb sehr wütend.

Michael: Wenn jemand Sachen selbstverständlich nimmt und den Aufwand nicht wertzuschätzen weiß.

#### Euer bislang schwerster Moment in eurer Sportkarriere?

Michael: Das war wohl die EM 2017, wo wir 9:3 gegen Russland im Finale geführt haben und dann doch 14:16 verloren haben. Da ging es um eine Goldmedaille und am Ende war es dann Silber. Da war der Titel „Europameister“ zum Greifen nah und wir verlieren ihn dann am Ende. Das war für mich schon ziemlich schwer.

Lucas: Lustigerweise waren das die letzten paar Monate. Im letzten Sommer war unklar, für welchen Verein ich spielen werde, was glücklicherweise dann gut ausgefallen ist. Aber diese Zeit war sehr ungewiss, nicht zuletzt auch wegen Corona, da man nicht wusste, wie es überhaupt weitergeht und man nur abwarten konnte.



– POWERVOLLEYS GANZ NAH –

# FANSHOP



**Es ist Zeit, Farbe zu bekennen! Dazu bieten wir zahlreiche Fanartikel an.**

Diese können an Heimspieltagen direkt in der Arena erworben werden und sind während der Öffnungszeiten in der Geschäftsstelle erhältlich. Gerne könnt ihr die gewünschten Artikel bereits per E-Mail an [info@swd-powervolleys.de](mailto:info@swd-powervolleys.de) vorbestellen.

Für unsere Fans, die nicht in der Region wohnen, bieten wir an, die Bestellung direkt nach Hause liefern zu lassen. Bei Versand wird zusätzlich zu den unten genannten Preisen (inkl. MwSt) eine Versandkostenpauschale fällig.

Weitere Informationen: [www.swd-powervolleys.de/fanshop](http://www.swd-powervolleys.de/fanshop)

**HEIMTRIKOT SAISON 2020/21** 60,00 €

**AUSWÄRTSTRIKOT SAISON 2020/21** 60,00 €

**LIBERO-HEIMTRIKOT SAISON 2020/21** 60,00 €

**FANSCHAL „1 FÜR DÜREN“** 15,00 €

**MÜTZE „KÄLTBLOCKER“** 19,00 €

**SNAPBACK CAP POWERSHIELD „WER HAT, DER HAT“** 29,00 €

**POWERVOLLEYS-MASKE** 3,00 €

Haftungsausschluss: Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass die Maske nicht als FFP2 oder FFP3 zertifiziert ist und somit keine PSA im Sinn von der Verordnung 2016/425 darstellt und auch nicht als Medizinprodukt geprüft ist.

**MINI-VOLLEYBALL „LITTLE STAR“** 10,00 €

**TASSE „POWERCUP“** 10,00 €

**HAIR & BODY DUSCHGEL** 15,00 €

Das Duschgel ist auch im Paket mit dem Badehandtuch erhältlich. Das Paket kostet 29,95 €.



**BADEHANDTUCH „DRÜCH ES DRÜCH“** 15,00 €

Das Badehandtuch ist auch im Paket mit dem Duschgel erhältlich. Das Paket kostet 29,95 €.

**MOUSEPAD „SPIELFELD“** 8,00 €

**AUFKLEBER „ISCH KLEVV DIR ENE“ GROSS** 2,00 €





GRABMANN  
WIRTSCHAFTSPRÜFUNG  
& STEUERBERATUNG

## Ein „geht nicht“ gibt es nicht.

Wir holen Sie da ab, wo Sie stehen und bringen Sie dorthin, wo Sie hinwollen.

Wir beraten individuell, nicht nach Standard.

Offenheit, Transparenz und ein starkes hochqualifiziertes Team sind Kernwerte unserer Arbeit.

[www.rg-grassmann.de](http://www.rg-grassmann.de)

Heinrich-Heine-Straße 13 · 52349 Düren  
Telefon: (0 24 21) 40 77 60 · Fax: (0 24 21) 40 77 6 29  
E-Mail: [kanzlei@rg-grassmann.de](mailto:kanzlei@rg-grassmann.de)



*Wir bringen Farbe nicht nur auf Papier!*

**REPROTEC.de**

**Reprotechnik Rur GmbH**  
Hohenzollernstr. 38-40  
52351 Düren  
Tel.: 0 24 21- 28 90-0  
[dueren@reprotec.de](mailto:dueren@reprotec.de)

- Digitaldruck Kopierservice
- Textildruck
- CD/DVD Publishing
- Mailings/ Kuvertierservice
- Mediengestaltung
- PVC-Banner/ Bandenwerbung
- Geschäftsausstattung
- Folienbeschriftung
- KFZ Beschriftung

**MEINE EMOTION  
EUER  
ANTRIEB**

Sergey Grankin | BR Volleys | Final-MVP der Saison 2018/19

[www.volleyball-bundesliga.de](http://www.volleyball-bundesliga.de)  
#HomeOfRespect

– ZU GAST –

# VOLL IN DEN BLOCK... UND ABGEWEHRT!

## SVG LÜNEBURG



### Das aktuelle Team:

#### Viele Spieler lang dabei

Die SVG Lüneburg hat viele ihrer Spieler schon lange im Kader. Dazu gehören u.a. Diagonalangreifer Jannik Pörner, die Mittelblocker Michel Schlien und Florian Krage und Libero Tyler Koslowski. Der im Sommer verpflichtete Zuspieler Leon Dervisaj hat sich hingegen schon wieder verabschiedet. Seine Rolle hat bisher Gijs van Solkema übernommen. Eine

zweite Option im Diagonalangriff bietet der auch als Beachvolleyballer bekannte Richard Peemüller.

#### Formcheck: 2021 noch ungeschlagen

Die Lüneburger gewannen ihr erstes Saisonspiel in Frankfurt. Danach gewannen sie bis zum Jahreswechsel „nur“ noch gegen die beiden Außenseiter der Liga: VC Olympia und Unterhaching. Da das Heimspiel gegen Friedrichshafen ausfiel,

starteten die „Lünehünen“ mit dem Doppelspieltag in Berlin/Brandenburg ins neue Jahr und gewannen bei den Netzhoppers und dem VCO jeweils 3:0. Am vergangenen Samstag gegen Herrsching siegten sie im Tiebreak.

#### Geschichte: Seit 2014 einiges erreicht

Nach dem Aufstieg 2014 erreichten die Norddeutschen sofort das Pokalfinale und das Playoff-Halbfinale. Das gelang ihnen auch in der Saison 2018/19. Seitdem waren sie in beiden Wettbewerben immer mindestens im Viertelfinale. In der vergangenen Saison standen sie zum Zeitpunkt des Abbruchs auf dem achten Tabellenplatz.

#### Rückblick: So lief es in der Hinrunde

Mit dem 3:1 (25:20, 25:23, 22:25, 25:23) im Hinspiel schafften die SWD powervolleys ihren ersten Auswärtssieg der Saison. Die ersten beiden Sätze gewannen sie, obwohl Lüneburg zwischendurch Aufholjagden gelangen. Nach dem verlorenen dritten Satz behielten sie die Nerven.

#### Auch noch wissenswert

Der ehemalige Nationalspieler Stefan Hübner trainiert die SVG Lüneburg seit 2014. Bei den aktuellen Erstligisten der Männer ist nur Max Hauser bei Herrsching länger im Amt.

## KADER UND TRAINERTEAM:

Nr.	Name	Größe	Geburtsdatum	Nationalität	Position
8	William Craft	1,91 m	02.09.1993	Vereinigte Staaten	Außenangriff
4	Jordan Ewert	1,94 m	18.03.1997	Vereinigte Staaten	Außenangriff
9	Hannes Gerken	1,87 m	29.05.1998	Deutschland	Zuspiel
1	Tyler Koslowski	1,82 m	13.10.1993	Kanada	Libero
12	Florian Krage	2,04 m	11.01.1997	Deutschland	Mittelblock
6	Viktor Lindberg	1,91 m	27.03.1996	Schweden	Außenangriff
10	Richard Peemüller	1,99 m	08.02.1998	Deutschland	Diagonal
7	Jannik Pörner	2,03 m	13.07.1994	Deutschland	Diagonal
14	Michel Schlien	2,06 m	05.03.1992	Deutschland	Mittelblock
11	Dalton Solbrig	1,98 m	02.01.1997	Vereinigte Staaten	Mittelblock
16	Konrad Thole	2,12 m	14.09.1999	Deutschland	Außenangriff
5	Gijs van Solkema	1,92 m	21.05.1998	Niederlande	Zuspiel
	Stefan Hübner		13.06.1975	Deutschland	Trainer
	Eugenio Dolfo		23.06.1987	Italien	Co-Trainer
	Söhnke Hinz		27.02.1969	Deutschland	Co-Trainer
	Christian Knospe		16.05.1990	Deutschland	Co-Trainer
	Matthias Pompe		15.02.1984	Deutschland	Co-Trainer
	Bernd Schlesinger		10.03.1959	Deutschland	Co-Trainer
	Christian Knospe		16.05.1990	Deutschland	Co-Trainer (Scout)
	Malte Stolley		11.03.1988	Deutschland	Co-Trainer Scout)
	Thomas Buller		14.07.1963	Deutschland	Arzt
	Andreas Luedtke		31.07.1947	Deutschland	Arzt
	Nele Hofferbert		02.02.1998	Deutschland	Physiotherapeut
	Thomas Kuke		26.05.1969	Deutschland	Physiotherapeut
	Ulf Nitschke		24.07.1973	Deutschland	Physiotherapeut



**PETERHOFF**  
Gebäudedienste

# Teamwork ist auch unsere Stärke.

Gebäudereinigung · Sicherheitsdienste  
Gebäudemanagement · Verpflegung

 [gepe.peterhoff](https://www.facebook.com/gepe.peterhoff)  [www.gepe-peterhoff.de](http://www.gepe-peterhoff.de)

seit  
1928

# Heidbüchel

SCHUH · SPORT · ORTHOPÄDIE

## LEISTUNGEN UNSERES FUSSKOMPETENZ-ZENTRUMS:

- Orthopädische Maßschuhe
- Zurichtung an Konfektionsschuhen
- Pedographie (digitale Fußmessung)
- Medizinische Fußpflege
- Einlagen nach Maß
- Bandagen & Kompressionsstrümpfe
- Therapie & Prophylaxe Schuhe
- Moderne Schuhreparatur
- Diabetikerversorgung

Kölnstraße 67 · 52351 Düren · T 02421 - 164 99 · [www.schuhfachgeschäft-heidbuechel.de](http://www.schuhfachgeschäft-heidbuechel.de)

Wir sind für Sie zertifiziert nach DIN EN ISO 13485:2012 und sind Lieferant aller Krankenkassen/Versicherungsträgern Orthopädischer Versorgungsstellen.



– RUND UM DEN VOLLEYBALL –

# NEWS

## German Beach Trophy

In diesem Jahr findet zum ersten Mal die **German Beach Trophy** in Düsseldorf statt. Bei der Vorrunde, die vom 20. bis 31. Januar ausgetragen wird, spielen jeweils acht Duos in einem Ligasystem. Die erzielten Punkte werden individuell pro Spieler(in) gewertet und die besten acht Spieler(innen) qualifizieren sich für die Playoffs, die vom 10. bis 13. Februar 2021 geplant sind. Gespielt wird in der Mitsubishi Electric Hall in Düsseldorf.

Vom 4. bis 7. Februar ist zudem der **Nations Clash** vorgesehen, ein Beachturnier mit internationalen Teilnehmern.

Die Spiele beider Events sind live und kostenlos auf der Streamingplattform Twitch zu sehen.

## Champions League

Vom 9. bis 11. Februar 2021 treten die **Berlin Recycling Volleys** sowie der **VfB Friedrichshafen** zu den Rückrundenspielen in ihren Gruppen in der Champions League an. Beide Vereine starten jeweils vom zweiten Tabellenplatz mit jeweils zwei gewonnenen Spielen in ihren Gruppen.

Die Spiele der Frauen finden vom 2. bis 4. Februar 2021 statt. Der **SSC Palmberg Schwerin** sowie der **Allianz MTV Stuttgart** kämpfen dann ebenfalls um den Einzug ins Viertelfinale.

Die Viertelfinals Spiele sind vom 23. Februar bis 4. März 2021 geplant.

## CEV-Pokal

Der **SC Potsdam** hat seine Teilnahme am CEV-Pokal abgesagt und wird nicht am Viertelfinale in der Türkei teilnehmen. Potsdams Sportdirektor Toni Rieger äußerte sich hierzu: „Wir möchten uns keinem weiteren zusätzlichen Risiko mehr aussetzen, zumal die gemeldeten Zahlen von der Türkei mit Vorsicht zu bewerten sind und sich seit Dezember an den dortigen Regularien nichts geändert hat und wir im DVV-Pokalfinale stehen, welches wir unbedingt mit der kompletten Mannschaft bestreiten möchten“. Neben der berechtigten Angst vor Ansteckung besteht die Gefahr, bei einem positiven Test in eine 14-tägige Quarantäne in der Türkei zu müssen, was im Hinblick auf die Meisterschaft und das Finale im DVV-Pokal zu riskant wäre.

Nach reiflicher Überlegung und Abwägung hat sich der **Dresdner SC** dafür entschieden, an dem Turnier der Gruppe 4 am 26. und 27. Januar in Istanbul teilzunehmen. Abgesagt hat hier jedoch der Gegner Nova KBM Branik Maribor aus Slowenien. Somit stehen die Dresdnerinnen nun im Viertelfinale dem türkischen Top-Team von Galatasaray HDI Istanbul gegenüber. Das Ergebnis dieses Spiels stand bei Redaktionsschluss noch nicht fest.





**WENN ES UM**  
*Deine finanzielle Zukunft geht*  
**SIND WIR DA**

**Die neue Allianz Lebensversicherung**  
Persönlich. Digital. Finanzstark.

[allianz.de/deinezukunft](https://allianz.de/deinezukunft)





# EMOTION PUR



Seit vielen Jahren begleitet uns das Motto „Emotion pur“. Aufmerksame Beobachter und treue Fans wissen das natürlich bereits.

Volleyball lebt aufgrund der schnellen Ballwechsel besonders von Emotionen. Als einer der Kernwerte sind die Emotionen sogar fest im Leitbild der Liga verankert. Bei jeder Teamzusammenstellung achten wir besonders auf das Kämpferherz unserer Mannschaft, um euch bis zur letzten Sekunde ein gutes Spiel bieten zu können. Unsere Spieler wie beispielsweise Sebastian Gevert, Michael Andrei und Tobias Brand verkörpern bei jedem Spiel Emotion pur. Nicht zuletzt deswegen passt dieses Motto so gut zu uns.

Zu Emotion pur gehört natürlich auch der Teamgeist, der dieses Jahr ganz besonders stark in unserem Team ist. Alle halten zusammen, egal welche Rückschläge es gibt.

Wir erinnern uns an viele emotionale Momente in der Hinrunde – und freuen uns auf viele weitere!

—Stefanie Plum



  
**JUNGHANS**  
GERMANY. SINCE 1861

Souveränität  
beginnt am  
Handgelenk.

Meister S Chronoscope  
027/4024.44



Für alle, die unerwartete Wege gehen. Für alle, die Grenzen überschreiten. Die neue Meister S Chronoscope trotz den Elementen und steht wie keine andere Uhr für die Unabhängigkeit und Selbstbestimmung ihres Trägers. Elegant, aber sportlich, definiert sie maskuline Souveränität neu. Meister S Chronoscope: Widerstandsfähiges Saphirglas, Automatikwerk, bis 20 bar wasserdicht. [www.junghans.de](http://www.junghans.de)

Stil leben.



*Uhren Schmuck*

**KAWECKI**

Hauptstraße 21  
52372 Kreuzau  
Tel.: 0 24 22-53 94

— RUND UM DEN CLUB —



**Kann echt was!**  
**einkaufsstadt**  
**DÜREN**

City  
Ma  
Dürren



*Danke, dass Sie an uns denken!*



## *Online kaufen – wir liefern oder Sie holen ab!*

Wenn Sie nicht zu uns kommen, kommen wir einfach zu Ihnen! Viele unserer Einzelhändler, die Ihre Ware auch online oder über ihre Social Media Accounts anbieten, senden Ihnen das gekaufte Produkt nach Hause oder halten es zur Abholung bereit. Dies gilt auch für viele unserer Gastronomen, die Ihnen Ihr bestelltes Menü fertig zubereitet liefern oder zur Abholung bereitstellen.

Nähere Informationen erhalten Sie direkt über die Homepage des Händlers sowie Gastronomen Ihres Vertrauens oder informieren Sie sich auf der Homepage der CityMa ([www.cityma.de](http://www.cityma.de)). Der dort aufgestellte Shopping Guide verlinkt Sie mit dem Geschäft oder der Gastronomie Ihrer Wahl.

Viele unserer Händler haben den Lieferservice selbst organisiert oder nutzen den von der CityMa, WIN.DN GmbH und Taxi-Antons auf die Beine gestellten Lieferdienst. So können Sie die Ware bereits am Tag Ihrer Bestellung zu Hause entgegennehmen.

### *Wir sagen Danke*

Im Namen des lokalen Einzelhandels und der Gastronomie bedanken wir uns für Ihre Treue und wünschen Ihnen und Ihrer Familie ein gutes Neues Jahr 2021.

Bleiben Sie gesund und passen Sie auf sich auf!



*Uwe Gunkel*  
 Uwe Gunkel  
 CityMa e. V.



*Michael Linn*  
 Michael Linn  
 Citymanager

*Wir sagen unseren Sponsoren  
und Unterstützern Danke.  
Gemeinsam sind wir stark.*

Sparkasse Dürren  
 Stadtwerke Dürren  
 Hyundai Autohaus Rudolf Sazma e. K.  
 Dürrener Sommer Special (Schausteller in Dürren)  
 Dürrener Wochenmarkt  
 DSB – Dürrener Service Betrieb  
 REWE Ralf Peters  
 EDEKA Rosenzweig und Mülln  
 Poco Einrichtungsmärkte Dürren  
 WESSEL Fahrschulen  
 Cremer & Sohn  
 MedAix – Physiotherapie & Training  
 Das Lumen  
 Dürrener Autowaschcenter  
 Nolden GmbH  
 Landmaschinen Becker  
 Unternehmernetzwerk Dürren  
 Junge Unternehmer Dürren e. V.  
 StadtCenter Dürren  
 mhi Immobiliengruppe Dürren  
 Schaar  
 Strabag  
 Rouette Eßer  
 Mybach & Cörtle Immobilien  
 Krankenhaus Dürren  
 Beinarbeit  
 gepe Gebäudedienste Peterhoff GmbH  
 Marx Gruppe  
 Internationale Spedition Moeller  
 W. Schmitz SanTech GmbH  
 Vossel Steuerberatung  
 u.v.m.

Fotos: Martin Baaligsm (Markt), stock.adobe.com/SPD, GACHO, Creative Market/abovskaya

[www.cityma.de](http://www.cityma.de)

# WIR BRINGEN BEWEGUNG

*ins Spiel!*



**TÜV zertifiziert**  
Sorgfältige Inspektionen und fachgerechte Reparaturen




**Indoor Teststrecke**  
zum Probefahren bei Wind und Wetter



**Rad-Bekleidung**  
Riesenauswahl für Sportler & Tourenfahrer



**Kinderräder**  
Große Auswahl Kinder- und Jugendräder




*Ihr Markt für Fahrräder und E-Bikes zwischen Köln und Aachen!*

GOTHE GmbH & Co. KG  
Am Langen Graben 19 • 52353 Düren

Der große Fahrrad-Markt

Montag-Freitag 10-19 Uhr, Samstag 10-16 Uhr  
[www.fahrrad-gothe.de](http://www.fahrrad-gothe.de)



## DEN RICHTIGEN RIECHER

FÜR IHRE IMMOBILIE

IHR MAKLER  
FÜR DÜREN,  
DER MIT DEM  
GROSS(G)ARTIGEN  
SERVICE



KAISERPLATZ 31 52349 DÜREN | 02421-15088 | [INFO@GROSSGART-IMMOBILIEN.DE](mailto:INFO@GROSSGART-IMMOBILIEN.DE) | [WWW.GROSSGART-IMMOBILIEN.DE](http://WWW.GROSSGART-IMMOBILIEN.DE)

*Planen... Bauen... Wohlfühlen.*

Unser Leistungsspektrum:

- Planung Entwurf Bauantrag
- Schlüsselfertigbau
- Bauträgermaßnahmen
- Projektentwicklung
- Energetische Sanierung
- Haus- und Wohnungsbau
- Umbau & Modernisierung



[www.planbau-dn.de](http://www.planbau-dn.de)  
[info@planbau-dn.de](mailto:info@planbau-dn.de)

Tel.: 0 24 21 - 495 27 55  
Fax: 0 24 21 - 495 27 57

Victor-Gollancz-Straße 11  
52349 Düren



Erneuerbar - Effektiv - Einsparend

**Bis zu 85% weniger  
Stromkosten**

Investieren Sie in Ihr eigenes Hauskraftwerk  
Night & Day! Auch für Wärmepumpe!



[www.solarTiger.de](http://www.solarTiger.de) ®

Elektro & Energie  
**Harperscheidt** GmbH

Am Burgholz 2-4 · 52372 Kreuzau  
Tel 02421 / 6934921 · Fax 02421 / 9521 487



— EHRENAMT —

## DAS TEAM HINTER DEM TEAM

# DANKE!!!

Danke, Kim! Danke, Achim! Danke, Iris! Danke, Hanna!  
Danke, Reimund! Danke, Dieter! Danke, Ulla! Danke, Armin! Danke, Hannah!  
Danke, Hermann! Danke, Sascha! Danke, Hans Dieter! Danke, Joe!  
Danke, Malu! Danke, Hans Werner! Danke, Irmgard! Danke, Wolfgang!  
Danke, Manfred! Danke, Jochen! Danke, Sebastian! Danke, Simone!  
Danke, Natalie! Danke, Angela! Danke, Paul! Danke, Helmut! Danke, Marlies!  
Danke, Thomas! Danke, Frank! Danke, Alina! Danke, Florian! Danke, Markus!  
Danke, Alina! Danke, Carolin! Danke, Irina! Danke, Alex! Danke, Florian!  
Danke, Carina! Danke, Stefanie!

Viele engagierte  
Menschen helfen den



## Das Team hinter dem Team

Werde ein Teil unseres Teams!

- Du bist Volleyball-Fan.
- Du kannst dich für ein Ehrenamt begeistern.
- Du möchtest deine Fähigkeiten nutzen.
- Du möchtest am Erfolg der SWD powervolleys beteiligt sein.

Dann bist du bei uns richtig!

Engagierte Menschen können wir immer brauchen.  
Wenn du diese Chance nutzen willst,  
melde dich bei uns:  
[info@swd-powervolleys.de](mailto:info@swd-powervolleys.de) oder 02421/51290

28. FEBRUAR  
— 2021



**DAS  
VOLLEYBALL  
HIGHLIGHT!**

In der **SAP ARENA** Mannheim



INFOS UND EINTRITTSKARTEN  
UNTER [WWW.DVV-POKAL.DE](http://WWW.DVV-POKAL.DE)  
Tickethotline 01806 - 999 0000



# AUTO CONEN GRUPPE

AUTOMOBILE BESTLEISTUNGEN!

## WÜNSCHT DEN



**SWD**  
**powervolleys**  
**DÜREN**

## GESUNDHEIT UND VIEL ERFOLG!



### AUTOMEILE DÜREN

#### Auto Conen GmbH

Rudolf-Diesel-Str. 15 · 52351 Düren

Tel.: 02421/9537-0 · Fax: 02421/505 605

E-Mail: [verkauf@conen-dueren.de](mailto:verkauf@conen-dueren.de)

#### Autohaus Pölderl GmbH

Rudolf-Diesel-Str. 15 · 52351 Düren

Tel.: 02421/51666-0 · Fax: 02421/51666-37

E-Mail: [info@peugeotpartner-poelderl.de](mailto:info@peugeotpartner-poelderl.de)

#### Budgetcar GmbH

Nikolaus-Otto-Str. 40 · 52351 Düren

Tel.: 02421/9537-0 · Fax: 02421/505 605

E-Mail: [info@budget-car.de](mailto:info@budget-car.de)



Jeep



[www.autoconen.de](http://www.autoconen.de)

– PATENSCHAFTEN –

# POWERVOLLEYS-STARS ZUM ANFASSEN

## ÜBERNEHMEN AUCH SIE IN DIESER SAISON EINE PATENSCHAFT FÜR EINEN SPIELER

Der Pate zahlt einmalig 250 Euro (inkl. USt.) Als Gegenleistungen erhält er ein signiertes Trikot „seines“ Spielers, ein gerahmtes und signiertes Bild mit dem Spieler und Nennung auf der Homepage und im Netzgeflüster mit Angaben zur Person wie gewünscht. Außerdem steht einer Einladung an das Paten-„Kind“ nichts im Wege. Eine Patenschaft übernehmen heißt also, einen Spieler zu begleiten und zwar in selbst gewähltem Umfang! Aktuell haben dies bereits getan...

PATENKIND	PATE(N)
<b>Björn Andrae</b>	LVM Versicherungen Uwe Macherey, Friedrichstr. 14, 52351 Gilgit Balstitan Girls Football League – Frauenfußball-Projekt in Pakistan
<b>Michael Andrei</b>	Ilse Sann, Zepellinstr. 42, 52351 Düren w2-projektconsult Britta u. Sebastian Weißenborn, 52349 Düren, Philippstr. 7
<b>Blair Bann</b>	Julia Konstantin und Jasper Rink, Bielefeld
<b>Ivan Batanov</b>	Jana & Michael Spölggen, Burgauer Allee 58, 52349 Düren
<b>Tobias Brand</b>	PAINT & PRINT Textildruck + Stickerei Zülpich, Brüsseler Str. 97, 53909 Zülpich Rico Freimuth - Zehnkampf Vize Weltmeister 2017 Sportverein Halle e.V., Kreuzvorwerk 22, 06120 Halle (Saale)
<b>Tim Broshog</b>	Hans Marx, 52066 Aachen
<b>Eric Burggräf</b>	Dr. med. Michael Hanisch, Renkerstr. 43, 52355 Düren
<b>Sebastian Gevert</b>	Achim u. Iris Boving, Taubenforst 26A, 52382 Niederzier Rudolf Weitz – Sachverständiger für Immobilienbewertung, Elberfelder Str. 8-12, 52349 Düren
<b>Craig Ireland</b>	Prof. Dr. Uwe Freimuth – Studiengangsleiter Int. Sport & Event Management University of Applied Sciences Europe, Dessauer Str. 3-5, 10963 Berlin Ulrich Schurr, Dr.-Halbsguth-Str. 3, 52428 Jülich
<b>Tomáš Kocian</b>	Reprotechnik Rur GmbH, Hohenzollernstraße 38-40, 52351 Düren Linseis Messgeräte GmbH, Vielitzer Str. 43, 95100 Selb
<b>Philipp Schumann</b>	Petra Schurr, Dr.-Halbsguth-Str. 3, 52428 Jülich Prof. Dr. Gerlind Marx, Rechtsanwältin, Fachanwältin für Arbeitsrecht, Augustastr. 38, 52070 Aachen

Bei Interesse wenden Sie sich bitte an Annika Blaeser unter der Nummer 02421-51290 oder per Mail an [annika.blaeser@swd-powervolleys.de](mailto:annika.blaeser@swd-powervolleys.de).

– UNSERE HYMNE: DER LIEDTEXT ZUM MITSINGEN –

# OLE, OLE SWD POWERVOLLEYS

1. Hüek es et su wigg, die Arena es voll,  
Moskitos un Fans sen wie raderdoll.  
Hüek weed jespellt, jekämpf un taktiert  
Un wenn et klapp dann drei Punkte kassiert.

2. Uns Festung es he, mir stonn wie en Wand,  
de Familich jit Jas, sin de siebte Mann.  
Aufschlach un Punkt, Abwehr Granit  
eetste Anjriff setz un ihr sengt jetz met.

### Refrain:

Ole, Ole powervolleys us Düren an de Rur,  
mir stonn zosamme, han Emotione pur.  
Ole, Ole powervolleys in Düren zo Hus,  
Moskitos, Fans un Mannschaft sin us einem Juss.  
Schalalala – Ole, Ole – powervolleys Düren –  
ons Hätz schlät he.  
Schalalala - Ole, Ole – Powervolleys Düren –  
ons Hätz dat schlät he.

3. Mir stonn zo üch, loss die andre doch schwade,  
uns schlät et Hätz wie en Trumm deef em Mage.  
Et es immer jeil un spannend bes zom Schluss,  
drei Punkte em Sack, kumm seng et erus.

### Refrain:

4. Mer fahre och quer durch et Land,  
reichen Spieler un Jegner de Hand.  
Mer sin fair un niemols jemein,  
powervolleys – unsre Verein!

### Refrain:

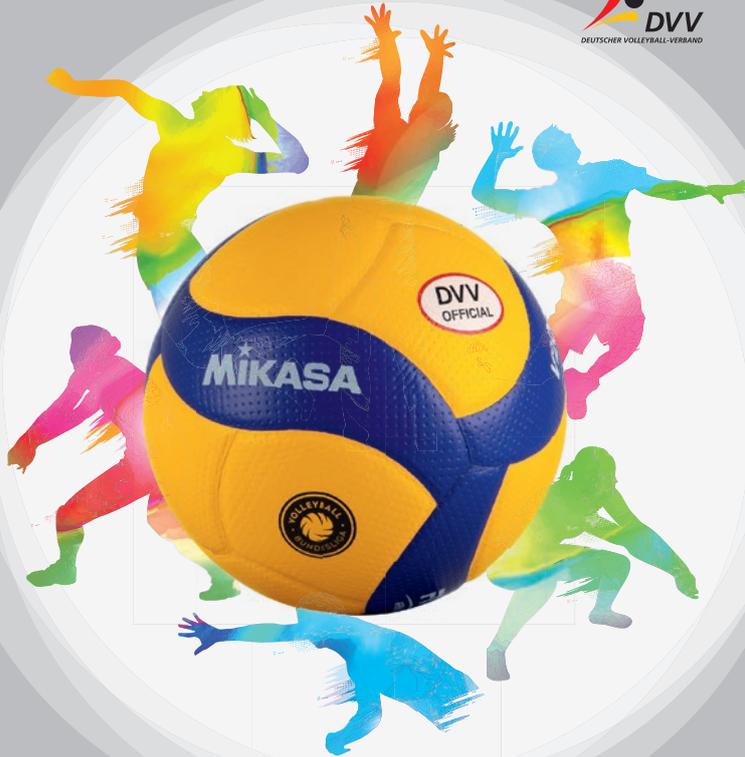
Lyrics: Reiner Mörkens, Franz Wahl, Frank Arertz  
Musik: Franz Wahl, Reiner Mörkens, Stephan Heimbach  
Chor: Moskitos  
Idee/Koordination: Jürgen Schulz  
Unterstützt von gepe /SWD

**MIKASA**  
IN GERMANY AND AUSTRIA BY HAMMER

OFFIZIELLER  
BALLPARTNER



DVV  
DEUTSCHER VOLLEYBALL-VERBAND



V200W - **MIKASA**'s neuer Volleyball

Ab sofort im Fachhandel erhältlich!

**TK** Meisterbetrieb  
**HAUSTECHNIK**  
SANITÄR - HEIZUNG - LÜFTUNG



SANITÄR



HEIZUNG



LÜFTUNG



**TK Haustechnik**

Torsten Kothe

Rurstraße 90a · 52349 Düren

Telefon +49 (0) 2421 306377-0

Fax +49 (0) 2421 306377-2

Mobil +49 (0) 157 38836065

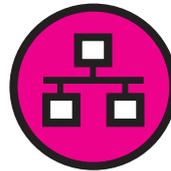
kontakt@tkhaustechnik.de

[www.tkhaustechnik.de](http://www.tkhaustechnik.de)



**ib**t

innovative bürotechnologie



[www.ibt-gmbh.com](http://www.ibt-gmbh.com)

*Ihr starkes Team  
aus Düren*

Schon gewusst?

Wir führen auch  
Konferenzsysteme  
und BigPads.

Kreuzauer Straße 23 · 52355 Düren · ☎ 02421 / 2 08 49-0

# Wie Eure Filiale – nur digit@l.

Jetzt ist die Zeit!  
[info@sparkasse-dueren.de](mailto:info@sparkasse-dueren.de)

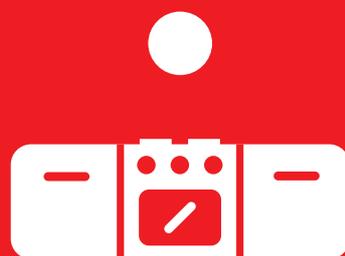
**DIE WELT**

März 2020

DIGITAL BANKING  
– SEHR GUT –

Sparkasse Düren

Testet das Deutschen  
Institute für Bankentests GmbH  
[www.difb.net](http://www.difb.net)



Wenn's um Geld geht

**Sparkasse  
Düren**